

Vue bloc du programme des cours

Or Th Pr Au Cr

Bloc 1

La plupart des cours sont organisés rue de Pitteurs (bât. L3 et L5)

Remarque : Plusieurs cours du programme de Master 1 en Interprétation sont communs avec le programme de Master 1 en Traduction.

Cours obligatoires

TRAD0135-1	<i>Déontologie et gestion de projets</i> - Martine ETIENNE	Q2	30	-	-	5
INFO0116-1	<i>Recherche documentaire et corpus</i>	TA				5
	- <i>Recherche bibliographique et documentaire</i> - Christophe DONY		15	-	-	
	- <i>Utilisation et constitution de corpus comme aide à la traduction</i> - Isa HENDRIKX - Suppl : Emeline PIERRE		15	15	-	

Cours au choix

Choisir 2 modules parmi :

Anglais

TRAD0079-1	<i>Théorie et pratique de la traduction (y compris éléments de post-édition et utilisation de corpus) de l'anglais vers le français I</i> - Valérie BADA	Q2	30	-	-	5
TRAD0096-1	<i>Linguistique contrastive anglais-français (anglais)</i> - Marië HERBILLON	Q1	30	-	-	5
INTR1132-1	<i>Interprétation consécutive de l'anglais vers le français I</i> - Muriel MERCIER	TA	30	30	-	5
INTR1128-1	<i>Interprétation consécutive du français vers l'anglais I</i> - Joleen BRUCE	Q2	15	15	-	5

Allemand

TRAD0061-1	<i>Théorie et pratique de la traduction de l'allemand vers le français I</i> - Céline LETAWE	Q1	30	-	-	5
TRAD0062-1	<i>Linguistique contrastive allemand-français</i> - Céline LETAWE - Suppl : Clémence BELLEFLAMME	Q1	30	-	-	5
INTR1131-1	<i>Interprétation consécutive de l'allemand vers le français I</i> - Isabelle VAN DELFT	TA	30	30	-	5
INTR1127-1	<i>Interprétation consécutive du français vers l'allemand I</i> - Simone BALTES	Q2	15	15	-	5

Néerlandais

TRAD0066-1	<i>Théorie et pratique de la traduction du néerlandais vers le français I</i> - Maud GONNE	Q1	30	-	-	5
TRAD0067-1	<i>Linguistique contrastive néerlandais-français</i> - Laurent RASIER	Q1	30	-	-	5
INTR1130-1	<i>Interprétation consécutive du néerlandais vers le français I</i> - Anne CROMBET	TA	30	30	-	5
INTR1126-1	<i>Interprétation consécutive du français vers le néerlandais I</i> - Els HERMIE	Q2	15	15	-	5

Espagnol

TRAD0073-1	<i>Théorie et pratique de la traduction de l'espagnol vers le français I</i> - AnneCécile DRUET	Q1	30	-	-	5
TRAD0074-1	<i>Linguistique contrastive espagnol-français (espagnol)</i> - AnneCécile DRUET	Q1	30	-	-	5
INTR1129-1	<i>Interprétation consécutive de l'espagnol vers le français I</i> - Valéria NAGY	TA	30	30	-	5
INTR1125-1	<i>Interprétation consécutive du français vers l'espagnol I</i> - Maria ESTALAYO	Q2	15	15	-	5

Finalité unique

Finalité spécialisée en interprétation de conférence

Programme des cours 2022-2023
Faculté de Philosophie et Lettres
Master en interprétation, à finalité

Choisir 2 modules en fonction des langues étudiées parmi :

Anglais

INTR0001-1 *Interprétation simultanée de l'anglais vers le français I -* TA 15 30 [+] **5**
Muriel MERCIER - [3j ExcVS]

Allemand

INTR0002-1 *Interprétation simultanée de l'allemand vers le français I -* TA 15 30 [+] **5**
Isabelle VAN DELFT - [3j ExcVS]

Néerlandais

INTR0003-1 *Interprétation simultanée du néerlandais vers le français I -* TA 15 30 [+] **5**
Joëlle VERHELLE - [3j ExcVS]

Espagnol

INTR0004-1 *Interprétation simultanée de l'espagnol vers le français I -* TA 15 30 [+] **5**
Valéria NAGY - [3j ExcVS]

Bloc 2

La plupart des cours sont organisés rue de Pitteurs (bât. L3 et L5)

Remarque : Plusieurs cours du programme de Master 1 en Interprétation sont communs avec le programme de Master 1 en Traduction.

Cours obligatoires

PSTG0021-1 *Stages - Céline LETAWE, Yolanda LORENTE CARRILLO - [8sem St.]* TA - - [+] **5**
PTFE0034-1 *Travail de fin d'études - Valérie BADA* TA - - - **15**

Cours au choix

Poursuivre le choix de modules

Anglais

INTR1123-1 *Interprétation consécutive de l'anglais vers le français II -* TA 15 30 - **5**
Joachim COLARIS

Prérequis :

INTR1132-1 - Interprétation consécutive de l'anglais vers le français I

INTR0017-1 *Interprétation consécutive du français vers l'anglais II et Interprétation de* Q1 **5**
liaison
- Interprétation consécutive du français vers l'anglais II - Joleen BRUCE 15 - -
- Interprétation de liaison - Joachim COLARIS 30 - -

Allemand

INTR1120-1 *Interprétation consécutive de l'allemand vers le français II -* TA 15 30 - **5**
Elisabeth PELZER

Prérequis :

INTR1131-1 - Interprétation consécutive de l'allemand vers le français I

INTR0018-1 *Interprétation consécutive du français vers l'allemand II et interprétation* Q1 **5**
de liaison
- Interprétation consécutive du français vers l'allemand II - - 15 -
Simone BALTES
- Interprétation de liaison - Simone BALTES 30 - -

Néerlandais

INTR1117-1 *Interprétation consécutive du néerlandais vers le français II -* TA 15 30 - **5**
Joëlle VERHELLE

Prérequis :

	INTR1130-1 - Interprétation consécutive du néerlandais vers le français I					
INTR0019-1	<i>Interprétation consécutive du français vers le néerlandais II et interprétation de liaison</i>	Q1				5
	- <i>Interprétation consécutive du français vers le néerlandais II</i> - Els HERMIE		-	15	-	
	- <i>Interprétation de liaison</i> - Els HERMIE		30	-	-	

Espagnol

INTR1114-1	<i>Interprétation consécutive de l'espagnol vers le français II</i> - Valéria NAGY	TA	15	30	-	5
	Prérequis : INTR1129-1 - Interprétation consécutive de l'espagnol vers le français I					

INTR0020-1	<i>Interprétation consécutive du français vers l'espagnol II et interprétation de liaison</i>	Q1				5
	- <i>Interprétation consécutive du français vers l'espagnol II</i> - Maria ESTALAYO		-	15	-	
	- <i>Interprétation de liaison</i> - Maria ESTALAYO		30	-	-	

Finalité unique

Finalité spécialisée en interprétation de conférence

Poursuivre le choix de modules

Anglais

INTR0009-1	<i>Interprétation simultanée de l'anglais vers le français II, y compris des éléments d'interprétation simultanée à distance</i> - Muriel MERCIER - [3j ExcVS]	TA	15	45	[+]	5
------------	--	----	----	----	-----	----------

Prérequis :

INTR0001-1 - Interprétation simultanée de l'anglais vers le français I

INTR0021-1	<i>Interprétation simultanée du français vers l'anglais</i> - Joleen BRUCE	TA	45	-	-	5
------------	--	----	----	---	---	----------

Allemand

INTR0011-1	<i>Interprétation simultanée de l'allemand vers le français II</i> - Elisabeth PELZER - [3j ExcVS]	TA	15	45	[+]	5
------------	--	----	----	----	-----	----------

Prérequis :

INTR0002-1 - Interprétation simultanée de l'allemand vers le français I

INTR0022-1	<i>Interprétation simultanée du français vers l'allemand</i> - Simone BALTES	TA	45	-	-	5
------------	--	----	----	---	---	----------

Néerlandais

INTR0013-1	<i>Interprétation simultanée du néerlandais vers le français II, y compris des éléments d'interprétation simultanée à distance</i> - Joëlle VERHELLE - [3j ExcVS]	TA	15	45	[+]	5
------------	---	----	----	----	-----	----------

Prérequis :

INTR0003-1 - Interprétation simultanée du néerlandais vers le français I

INTR0023-1	<i>Interprétation simultanée du français vers le néerlandais</i> - Els HERMIE	TA	45	-	-	5
------------	---	----	----	---	---	----------

Espagnol

INTR0015-1	<i>Interprétation simultanée de l'espagnol vers le français II</i> - Valéria NAGY - [3j ExcVS]	TA	15	45	[+]	5
------------	--	----	----	----	-----	----------

Prérequis :

INTR0004-1 - Interprétation simultanée de l'espagnol vers le français I

INTR0024-1	<i>Interprétation simultanée du français vers l'espagnol</i> - Maria ESTALAYO	TA	45	-	-	5
------------	---	----	----	---	---	----------

Bloc d'aménagement du programme de l'année